



ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CONSEIL COMMUNAL DU 27 MARS 2024
GEMEENTERAAD VAN 27 MAART 2024

NOTES EXPLICATIVES COMPLÉMENTAIRES
AANVULLENDE TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

27.03.2024/A/0001 **Communication.**

Mededeling.

27.03.2024/A/0002 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 14 février 2024; approbation.**

Après lecture des décisions prises en séance du 14 février 2024, le procès-verbal de cette séance est adopté à l'unanimité.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 14 februari 2024; goedkeuring.

Er wordt lezing gegeven van de beslissingen genomen in zitting van 14 februari 2024. Het proces-verbaal van deze zitting wordt met éénparigheid van stemmen goedgekeurd.

27.03.2024/A/0003 **Changement de nom de la rue de Bruyn en rue Marguerite Coppin.**

Mesdames, Messieurs,

L'asbl Amazone, qui œuvre à la lutte pour l'égalité des genre et la mise en valeur du mouvement féministe propose à la Commune d'attribuer le nom d'une rue à une femme, engagée dans la lutte féministe.

En effet sur 1980 rues en Région Bruxelloise, seule 7,38% portent le nom de femme.

Le Collège propose de changer la rue de Bruyn en rue Marguerite Coppin.

Marguerite Coppin est née le 2 février 1897 à Saint-Josse-ten-Noode. Elle publie des romans sulfureux (pour l'époque) et progressistes pour la cause des femmes entre 1889 et 1892, année durant laquelle elle est poursuivie par la justice belge pour atteinte aux bonnes mœurs. Les poursuites seront classés sans suite mais Marguerite Coppin s'oriente alors vers la poésie, plus consensuelle. Elle est une des rares écrivaines qui écrit en français hors de France et qui parle d'amour entre amant, prônant qu'il vaut mieux aimer que d'être aimé.

Au cours de sa carrière elle a reçu plusieurs prix littéraires. Elle décède en 1931.

En ce qui concerne la rue de Bruyn, celle-ci a été baptisée à l'époque du nom du propriétaire de parcelles. Il ne s'agit pas d'un personnage important ni de quelqu'un ayant joué un rôle dans l'histoire de la Commune.

Les 18 autres communes ont été interrogées et seules 4 ont répondu qu'elles n'avaient pas de voiries du même nom sur leur territoire. Les autres n'ont pas répondu dans les délais, c'est équivalent à un avis favorable.

Tous les propriétaires de la rue ont été contactés par courrier et 1 seul a formulé une objection.

La Commission Royale de Toponymie et Dialectologie a également émis un avis favorable.

En conséquence, nous vous invitons, Mesdames, Messieurs, à émettre l'avis suivant:

Le Conseil

Vu la Nouvelle loi communale, notamment l'article 123 ;

Vu le décret du 28 janvier 1974 relatif au nom des voies publiques ;

Vu la demande de l'asbl Amazone de changer le nom de la rue De Bruyn en rue Marguerite Coppin

Considérant que l'asbl Amazone basée à Saint-Josse depuis des décennies, lutte pour l'égalité des genres et le féminisme ;

Considérant que sur 93 voiries à Saint-Josse, une seule porte le nom d'une femme (Marie Popelin) soit 1,07 % des voiries ;

Vu l'avis du Collège du 5 décembre 2023 visant à proposer le changement de dénomination au Collège ;

Vu l'enquête publique du 15 janvier au 29 janvier 2024 qui a recueilli une seule réclamation ;

Vu l'avis favorable de la Commission Royale de Toponymie et Dialectologie ;

Considérant que l'ensemble des propriétaires de la rue a été informé par courrier ;

Considérant que les 18 autres communes ont été interrogées et qu'aucune d'elle n'a formulé d'objection ;

Considérant qu'il n'existe pas en Région de Bruxelles-Capitale d'autres voiries portant ce nom ;

Considérant que contrairement à ce que l'on pourrait croire, la place Victoria Régina ne fait pas référence à la reine Victoria mais bien à une espèce de nénuphar géant cultivée dans les anciennes serres du jardin Botanique ;

Considérant qu'afin de rendre l'espace public plus égalitaire et plus inclusif, il convient d'attribuer plus de noms de rue à d'autres genres

Considérant que Marguerite Aimée Rosine Coppin (née le 2 février 1867 à Saint-Josse-ten-Noode et morte en 1931) est une féministe, poète, romancière, théosophe et traductrice belge;

Considérant qu'elle a reçu de nombreux prix littéraire et son importance dans la littérature et la poésie belge;

Considérant ses liens évidents avec Saint-Josse de par sa naissance;

Considérant que la rue De Bruyn doit son nom à un des propriétaires des parcelles qui ont édifié les bâtiments entre 1867 et 1879 ;

Considérant qu'il ne s'agit pas d'un personne historique ou ayant joué un rôle important, hormis la création de la rue portant son nom, pour la commune de

Saint-Josse ;

Considérant que la rue comporte 11 parcelles et que relativement peu de personnes seront impactées par le changement d'adresse ;

Décide:

1. De changer le nom de la rue De Bruyn en «rue Marguerite Coppin »
2. D'envoyer la décision à la tutelle.

Naamswijziging van De Bruynstraat in Marguerite Coppinstraat

Dames en Heren,

De vzw Amazone, die zich inzet voor gendergelijkheid en de bevordering van de feministische beweging, stelt aan de Gemeente voor om een straat te vernoemen naar een vrouw die zich engageerde in de feministische strijd.

Van de 1980 straten in het Brussels Gewest is namelijk slechts 7,38% vernoemd naar een vrouw.

Het College stelt voor om de De Bruynstraat te wijzigen in Marguerite Coppinstraat.

Marguerite Coppin werd geboren op 2 februari 1897 in Sint-Joost-ten-Node. Tussen 1889 en 1892 publiceerde ze (voor die tijd) zwoele en progressieve romans voor de belangen van de vrouw. In die periode werd ze door de Belgische justitie vervolgd voor het schenden van de goede zeden. De zaak werd geseponeerd, maar Marguerite Coppin ging zich richten op poëzie, die meer consensueel was. Ze is een van de weinige schrijvers die buiten Frankrijk in het Frans schreef en die het had over liefde tussen minnaars, waarbij ze stelde dat het beter is om lief te hebben dan om bemind te worden. In de loop van haar carrière won ze verschillende literaire prijzen. Ze overleed in 1931.

De Bruynstraat werd vernoemd naar de eigenaar van de percelen in die tijd. Dit was geen belangrijk persoon of iemand die een rol heeft gespeeld in de geschiedenis van de Gemeente.

De 18 andere gemeenten werden bevroegd en slechts 4 antwoordden dat ze geen wegen met dezelfde naam op hun grondgebied hebben. De anderen hebben niet binnen de termijn geantwoord, wat overeenkomt met een gunstig advies.

Alle eigenaars van de straat werden per brief gecontacteerd en slechts 1 maakte bezwaar.

De Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie heeft eveneens een gunstig advies uitgebracht.

Bijgevolg, Dames en Heren, nodigen wij u uit om het volgende advies uit te brengen :

Gelet op de Nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 123 ;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 betreffende de naam van de openbare wegen ;

Gelet op de aanvraag van de vzw Amazone om de naam van de De Bruynstraat te wijzigen in Marguerite Coppinstraat ;

Overwegende dat de vzw Amazone, gevestigd in Sint-Joost sedert tientallen jaren, zich inzet in de strijd voor gendergelijkheid en het feminisme ;
Overwegende dat van de 93 wegen in Sint-Joost er slechts één de naam van een vrouw draagt (Marie Popelin), hetzij 1,07% van de wegen ;
Gelet op het advies van het College van 5 december 2023 waarin aan het College wordt voorgesteld om de naam te wijzigen ;
Gelet op het openbaar onderzoek van 15 januari tot 29 januari 2024, dat één enkel bezwaar heeft opgeleverd ;
Gelet op het gunstig advies van de Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie ;
Overwegende dat alle eigenaars van de straat per brief op de hoogte werden gebracht ;
Overwegende dat de 18 andere gemeenten werden bevraagd en dat geen van hen een bezwaar heeft geformuleerd ;
Overwegende dat er geen andere wegen zijn met deze naam in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Overwegende dat in tegenstelling tot wat vaak wordt gedacht, het Victoria Reginaplein niet naar koningin Victoria werd genoemd, maar naar een soort reuzenwaterlelie die in de voormalige serres van de Kruidtuin groeit ;
Overwegende dat, om de openbare ruimte gelijkwaardiger en inclusiever te maken, meer straatnamen aan andere geslachten moeten worden gegeven ;
Overwegende dat Marguerite Aimée Rosine Coppin (geboren op 2 februari 1867 in Sint-Joost-ten-Node en overleden in 1931) een Belgische feministe, dichteres, romanschrijfster, theosofe en vertaalster was ;
Overwegende haar talrijke literaire prijzen en haar belang voor de Belgische literatuur en poëzie ;
Overwegende haar duidelijke banden met Sint-Joost door haar geboorte ;
Overwegende dat de De Bruynstraat haar naam dankt aan één van de eigenaars van de percelen die er tussen 1867 en 1879 gebouwen oprichtten ;
Overwegende dat het geen historische persoon betreft of een persoon die, buiten de aanleg van de straat die zijn naam draagt, een belangrijke rol heeft gespeeld voor de gemeente Sint-Joost ;
Overwegende dat de straat 11 percelen omvat en dat relatief weinig personen de gevolgen zullen ondervinden van de adreswijziging ;

Beslist :

1. Om de naam van de De Bruynstraat te wijzigen in « Marguerite Coppinstraat »
2. Om het besluit naar de toezichthoudende overheid te zenden.

27.03.2024/A/0004 **Propriétés communales: location d'un rez-de-chaussée commercial sis rue Verte, 51 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 117;
Considérant le bien sis rue Verte 51 e/c est un ancien café vide d'occupation;
Considérant que la location pour cause d'utilité publique d'un tel bien serait

intéressante dans le cadre de la revitalisation du Quartier Nord, permettant ainsi à l'autorité publique d'augmenter sa présence dans le quartier, identifié comme précarisé;

Considérant que le propriétaire actuel est disposé à louer le bien pour un loyer de 1.250,00€ par mois;

Considérant que la commune doit supporter toutes les charges afférentes à la location;

Considérant qu'il est prévu d'aménager le rez-de-chaussée afin d'abriter les gardiens de la paix et/ou le mettre à disposition des association œuvrant dans le quartier;

Considérant que le STIC de la Mission locale est en charge de la mise en conformité du bien;

Décide:

- De prendre en location pour cause d'utilité publique d'un bien comportant un rez-de-chaussée commercial + des caves sis rue Verte, 51 e/c;
- De s'acquitter d'un loyer de 1.250,00€ par mois et de soumettre le loyer précité à l'indexation, conformément aux contrats à la loi relative aux contrats de louage de biens immeubles;
- De signer un bail d'une durée de 12 ans à partir du 1er janvier 2024;
- De constituer une garantie locative à hauteur de 2 mois de loyer (2.500,00€);
- De faire enregistrer le bail;
- D'imputer la dépense sur l'article budgétaire 9220/126-01 - exercice 2024.

Verhuur Patrimonium: Verhuur van een gelijkvloers gelegen Vertestraat 51 te 1210 Sint-Joost-ten-Node

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117 ;

Overwegende dat het goed gelegen Groenstraat 51 e/c een voormalig café is dat leegstaat ;

Overwegende dat de huur van een dergelijk goed voor openbaar nut interessant zou zijn in het kader van de heropleving van de Noordwijk, waardoor de overheid haar aanwezigheid in de wijk, die als kwetsbaar wordt gekenmerkt, zou kunnen verhogen ;

Overwegende dat de huidige eigenaar bereid is het goed te verhuren voor 1.250,00 € per maand ;

Overwegende dat de gemeente alle huurkosten voor haar rekening moet nemen ;

Overwegende dat wordt voorzien om de benedenverdieping in te richten om er de gemeenschapswachten onder te brengen en/of deze ter beschikking te stellen van verenigingen die actief zijn in de wijk ;

Overwegende dat de STIC van de Lokale werkwinkel verantwoordelijk is voor het in conformiteit brengen van het goed ;

Besluit:

- Over te gaan tot het huren voor openbaar nut van een goed bestaande uit een handelsgelijkvloers + kelders gelegen Groenstraat 51 e/c ;
- Een huurprijs van 1.250,00 € per maand te betalen en deze huurprijs te onderwerpen aan indexering, overeenkomstig de wet betreffende de huur van onroerende goederen ;
- Een huurovereenkomst voor 12 jaar te ondertekenen die ingaat op 1 januari 2024 ;

- Een huurwaarborg te verstrekken van 2 maanden huur (2.500,00€) ;
- De huurovereenkomst te registreren ;
- De uitgave te boeken op begrotingsartikel 9220/126-01 - dienstjaar 2024.

27.03.2024/A/0005 **Signature d'une convention entre l'asbl CreaD (Creative District) et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, pour l'occupation temporaire et précaire d'un local situé rue de Brabant, 23 à 1210 Bruxelles, cellule n° 14.**

Le Conseil,

Considérant l'appel à candidature lancé par l'asbl CreaD, située rue des Anciens Etangs, 40 à 1190 Bruxelles, relatif à l'occupation temporaire et précaire d'un espace situé rue de Brabant, 23 à 1210 Bruxelles, cellule n° 14, sous la jonction du chemin de fer Nord/Midi à Saint-Josse-ten-Noode ;

Considérant que le Département des Classes Moyennes et le Service de Prévention – Gardiens de la Paix sont intéressés par l'occupation d'un local dans la zone concernée ;

Considérant l'insécurité et la présence d'une population à problème dans la zone concernée (toxicomanie, sdf, migrants...) ;

Considérant le souhait de la commune d'une implication active dans les programmes et projets des contrats de quartier et d'aménagement des biens collectifs ;

Considérant la nécessité de proximité avec les commerçants et les riverains dans le quartier Nord ;

Vu que la visite des lieux en date du 11 décembre 2023 fut satisfaisante pour le Département des Classes Moyennes ainsi pour le Service de Prévention – Gardiens de la Paix ;

Considérant que les charges d'électricité et la souscription d'une assurance incendie du local seront à charge de l'administration communale ;

Considérant que la provision pour les charges communes (assurances du bâtiment et facility management) sont évaluées à 135 €/mois et sont à charges de l'administration communale - article budgétaire 5200/124-48 - exercice 2024;

Considérant qu'il y a lieu de verser une caution par l'administration communale qui est égale à 2 mois de charges soit la somme de 270 € et qui sera restituée à la sortie des lieux occupées - article budgétaire 5200/124-48 - exercice 2024 ;

Considérant que le Département des Classes Moyennes a déposé la candidature de la commune en date du 21 décembre 2023 pour l'occupation temporaire et précaire d'un local situé rue de Brabant, 23 cellule n° 14 à 1210 Bruxelles et a proposé un loyer mensuel symbolique (1€), hors charges - article budgétaire 5200/124-48 - exercice 2024 ;

Considérant que la candidature déposée par le Département des Classes Moyennes a été retenue par l'asbl CreaD, pour l'occupation temporaire de la Cellule n° 14 – Rue de Brabant, 23 ;

Décide :

De signer la convention entre l'asbl CreaD (Creative District) et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, représentée par le Bourgmestre et la Secrétaire communale, pour l'occupation temporaire et précaire d'un local situé rue de Brabant, 23 à 1210 Bruxelles, cellule n° 14, pour une durée indéterminée à partir du 1^{er} avril 2024.

Ondertekening van de overeenkomst tussen de vzw CreaD (Creative District) en

de Gemeente Sint-Joost-ten-Node voor de tijdelijke en preciaire bezetting van een lokaal gelegen in de Brabantstraat 23 te 1210 Brussel, perceel n° 14.

De Raad,

Overwegende de oproep tot kandidaatstelling van de vzw CreaD, gelegen Oude Vijversstraat 40 te 1190 Brussel, met betrekking tot de tijdelijke en preciaire bezetting van een ruimte gelegen Brabantstraat 23 te 1210 Brussel, perceel nr. 14, onder de Noord/Zuid spoorwegverbinding te Sint-Joost-ten-Node ;

Overwegende dat het Departement Middenstand en de Dienst Preventie - Gemeenschapswachten belangstelling hebben voor de bezetting van een lokaal in de betreffende zone ;

Overwegende het gebrek aan veiligheid en de aanwezigheid van een probleembevolking in de betreffende zone (drugsverslaafden, daklozen, migranten, ...);

Overwegende de wens van de gemeente om actief betrokken te zijn bij de programma's en projecten van de wijkcontracten en de inrichting van collectieve gebouwen ;

Overwegende de noodzaak van nabijheid bij de handelaars en buurtbewoners in de Noordwijk ;

Overwegende dat het bezoek aan de lokalen op 11 december 2023 bevredigend was voor zowel het Departement Middenstand als de Dienst Preventie – Gemeenschapswachten ;

Overwegende dat de kosten voor elektriciteit en het afsluiten van een verzekering ten laste zullen zijn van het gemeentebestuur ;

Overwegend het feit dat de voorziening voor gemeenschappelijke lasten (verzekeringen en facility management) geraamd wordt op 135 €/maand en ten laste zijn van het gemeentebestuur - budgetair artikel 5200/124-48 - dienstjaar 2024 ;

Overwegend dat het noodzakelijk is om door het gemeentebestuur een waarborgsom te betalen die gelijk is aan 2 maanden lasten, d.w.z. een bedrag van 270 €, deze zal worden terugbetaald bij het verlaten van het bezette pand - budgetair artikel 5200/124-48 - dienstjaar 2024 ;

Overwegende dat het Departement Middenstand op 21 december 2023 de kandidatuur van de gemeente heeft ingediend voor de tijdelijke en preciaire bezetting van een lokaal gelegen Brabantstraat 23 perceel nr. 14 te 1210 Brussel en een symbolische maandelijkse huurprijs (1€), lasten niet inbegrepen heeft voorgesteld budgetair artikel 5200/124-48 - dienstjaar 2024 ;

Overwegende dat de kandidatuur van het Departement Middenstand werd goedgekeurd door de vzw CreaD, voor de tijdelijke bezetting van perceel n° 14 - Brabantstraat 23 ;

Beslist :

De overeenkomst te ondertekenen tussen de vzw CreaD (Creative District) en de Gemeente Sint-Joost-ten-Node, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaresse, voor de tijdelijke en preciaire bezetting van een lokaal gelegen Brabantstraat 23 te 1210 Brussel, perceel nr. 14, voor onbepaalde tijd vanaf 1 april 2024.

Le Conseil communal,

Vu les articles 238, 239, 240, 242 et 244 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 16, 44 et 72 à 79 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale ;

Vu la circulaire du 15 février 2023 de Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la clôture des comptes annuels de l'exercice 2022 ;

Considérant la modification budgétaire n°99 ;

Considérant que le bilan l'exercice 2022 se présente comme suit :

ACTIFS IMMOBILISES	256.361.3 67,12 €	FONDS PROPRES	219.972.7 56,65 €
ACTIFS CIRCULANTS	80.551.12 8,90 €	DETTES A PLUS D'UN AN	86.749.14 3,63 €
		DETTES A UN AN AU PLUS	27.303.49 7,47 €
		OPERATIONS POUR COMPTE DE TIERS	2.887.098 ,27 €
TOTAL DE L'ACTIF	336.912.4 96,02 €	TOTAL DU PASSIF	336.912.4 96,02 €

Considérant que le compte budgétaire de l'exercice 2022 se présente comme suit :

	Ordinaire	Extraordinaire
Droits constatés	106.526.288,6756.280.392,29 €	€
Non-Valeurs	26.274,30 €	- €
Droits constatés net	106.500.014,3 7 €	56.280.392,29 €
Engagements	106.446.213,7 5 €	40.526.052,63 €
Résultat budgétaire de l'exercice	53.800,62 €	15.754.339,66 €
Droits constatés	106.526.288,6 7 €	56.280.392,29 €
Non-Valeurs	26.274,30 €	- €
Droits constatés net	106.500.014,3 7 €	56.280.392,29 €
Imputations	101.637.467,3 0 €	11.122.544,27 €
Résultat comptable de l'exercice	4.862.547,07 €	45.157.848,02 €
Engagements	106.446.213,7 5 €	40.526.052,63 €
Imputations	101.637.467,3 0 €	11.122.544,27 €
Engagements à reporter de l'exercice	4.808.746,45 €	29.403.508,36 €

Considérant que le compte de résultat de l'exercice 2022 se présente comme suit :

CHARGES COURANTES	101.595. 797,15 €	PRODUITS COURANTS	101.878. 263,78 €
CHARGES RESULTANT DE LA VARIATION NORMALE DE BILAN, REDRESSEMENT ET PROVISION	7.095.54 1,11 €	PRODUITS RESULTANT DE LA VARIATION NORMALE DE BILAN, REDRESSEMENT ET TRAVAUX INTERNES	22.428.2 20,88 €
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	108.691. 338,26 €	TOTAL DES PRODUITS D'EXPLOITATION	124.306. 484,66 €
CHARGES EXCEPTIONNELLES	41.670,1 5 €	PRODUITS EXCEPTIONNELS	1.712.00 2,93 €
DOTATIONS AUX RESERVES	1.229.37 6,61 €		
TOTAL DES CHARGES EXCEPTIONNELLES ET DES DOTATIONS AUX RESERVES	1.271.04 6,76 €		
TOTAL DES CHARGES	109.962. 385,02 €	TOTAL DES PRODUITS	126.018. 487,59 €

Considérant, qu'après vérification, il a été constaté que tous les actes relevant de la compétence du Collège des Bourgmestre et Echevins ont été correctement portés aux comptes ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

Décide:

D'approuver la modification budgétaire n°99

D'arrêter et d'approuver les comptes communaux de l'exercice 2022.

Rekeningen 2022 ; goedkeuring

De Gemeenteraad,

Gelet op artikelen 238, 239, 240, 242 en 244 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op artikelen 16, 44 en 72 tot 79 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit ;

Gelet op de omzendbrief van 15 februari 2023 van Mijnheer de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de afsluiting van de jaarrekening voor het dienstjaar 2022 ;

Overwegende begrotingswijziging nr. 99 ;

Overwegende dat de balans voor het dienstjaar 2022 er als volgt uitziet :

ACTIEF ONROER. GOEDEREN	256.361.3 67,12 €	EIGEN FONDS	219.972.7 56,65 €
DOORLOPEND E ACTIVA	80.551.12 8,90 €	SCHULDEN OP MEER DAN EEN JAAR	86.749.14 3,63 €
		SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR	27.303.49 7,47 €
		VERRICHTINGEN VOOR REKENING VAN DERDEN	2.887.098 2,27 €
TOTAAL ACTIEF:	336.912.4 96,02 €	TOTAAL PASSIEF:	336.912.4 96,02 €

Overwegende dat de begrotingsrekening voor het dienstjaar 2022 er als volgt uitziet :

	Gewone	Buitengewone
Vastgestelde rechten	106.526.288,6756.280.392,29 €	56.280.392,29 €
Onwaarden	26.274,30 €	- €
Nettovastgestelde rechten	106.500.014,3 7 €	56.280.392,29 €
Vastleggingen	106.446.213,7 5 €	40.526.052,63 €
Budgettair resultaat van het dienstjaar	53.800,62 €	15.754.339,66 €
Vastgestelde rechten	106.526.288,6 7 €	56.280.392,29 €
Onwaarden	26.274,30 €	- €
Nettovastgestelde rechten	106.500.014,3 7 €	56.280.392,29 €
Boekhoudkundige aanrekeningen	101.637.467,3 0 €	11.122.544,27 €
Boekhoudkundig resultaat van het dienstjaar	4.862.547,07 €	45.157.848,02 €
Vastleggingen	106.446.213,7 5 €	40.526.052,63 €
Boekhoudkundige aanrekeningen	101.637.467,3 0 €	11.122.544,27 €
Over te dragen vastleggingen van het dienstjaar	4.808.746,45 €	29.403.508,36 €

Overwegende dat de resultatenrekening voor het dienstjaar 2022 er als volgt uitziet :

COURANTE KOSTEN	101.595.797,15 €	COURANTE OPBRENGSTEN	101.878.263,78 €
KOSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE NORMALE SCHOMMELINGEN VAN DE BALANSWAARDEN , RECHTZETTINGEN EN	7.095.541,11 €	OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE NORMALE SCHOMMELINGEN VAN DE BALANSWAARDEN , RECHTZETTINGEN EN INTERNE WERKEN	22.428.220,88 €
TOTAAL VAN DE EXPLOITATIE KOSTEN	108.691.338,26 €	TOTAAL VAN DE EXPLOITATIEOPBRENGSTEN	124.306.484,66 €
UITZONDERLIJKE KOSTEN	41.670,15 €	UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN	1.712.002,93 €
TOEVOEGING AAN DE RESERVES	1.229.376,61 €		
TOTAAL UITZONDERLIJK KOSTEN EN TOEVOEGING AAN DE RESERVES	1.271.046,76 €		
TOTAAL VAN DE KOSTEN	109.962.385,02 €	TOTAAL VAN DE OPBRENGSTEN	126.018.487,59 €

Overwegende dat na verificatie werd vastgesteld dat alle handelingen die tot de bevoegdheid van het College van Burgemeester en Schepenen behoren, correct werden geboekt ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

Beslist :

De begrotingswijziging nr. 99 goed te keuren

De gemeentelijke rekeningen voor het dienstjaar 2022 vast te stellen en goed te keuren.

27.03.2024/A/0007 **Ecole Sint-Joost-aan-Zee; mission d'auteur de projet pour l'extension de l'école (PHASE 1/ Braemt 51) ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Procédure négociée directe avec publication préalable**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;
Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 41, §1, 1° (le montant estimé HTVA n'atteint pas le seuil de 221.000,00 €) ;
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;
Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;
Considérant le cahier des charges N° 2024/4628 relatif au marché "Ecole Sint-Joost-aan-Zee; mission d'auteur de projet pour l'extension de l'école (PHASE 1/ Braemt 51)" établi par le Département des Travaux Publics ;
Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 219 954,24€;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire 2024 une fois celui-ci approuvé par la Tutelle aux article 7211-723-60 (50 %) et 7221-723-60 (50 %) ;
Considérant que cette dépense sera d'abord financée par emprunt ;
Considérant que le dossier est introduit auprès du pouvoir subsidiant AGION pour une intervention lors de l'exécution des travaux pouvant aller jusqu'à 80% de la dépense ;

Décide

- d'approuver le cahier des charges N° 2024/4628 et le montant estimé du marché "Ecole Sint-Joost-aan-Zee; mission d'auteur de projet pour l'extension de l'école (PHASE 1/ Braemt 51)", établis par le Département des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 219 954,24€ HTVA , soit 12% du montant estimé des travaux, soit **266 144,63 € TVAC**.
- de passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.
- de compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.
- de transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.
- de financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire 2024 une fois celui-ci approuvé par la Tutelle aux article 7211-723-60 (50 %) et 7221-723-60 (50 %).

Sint-Joost-aan-Zeeschool; missie van projectauteur voor de uitbreiding van de school (FASE 1/Braemt 51); Goedkeuring van de voorwaarden en wijze van gunning; Rechtstreekse onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking

De Raad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van

bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 en latere wijzigingen inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 1° (het geraamde bedrag excl. btw bereikt de drempel van 221.000,00 € niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Sint-Joost-aan-Zeeschool; missie van projectauteur voor de uitbreiding van de school (FASE 1/ Braemt 51” een bestek met nr. 2024/4628 werd opgesteld door Afdeling Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 219 954,24€;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in aan de buitengewone begroting 2024 zodra deze door de Toezichtautoriteit is goedgekeurd in de artikelen 7211-723-60 (50%) en 7221-723-60 (50%);

Overwegende dat het dossier wordt ingediend bij de subsidiërende overheid AGION voor een tussenkomst tijdens de uitvoering van de werken tot 80% van de uitgaven;

Beslist :

- goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. 2024/4628 en de raming voor de opdracht “**Sint-Joost-aan-Zeeschool; missie van projectauteur voor de uitbreiding van de school (FASE 1/ Braemt 51**”, opgesteld door Afdeling Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt **266 144,63 € TVAC**;

- bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

- de aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal niveau;

- deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken;

- de uitgave voor deze opdracht is voorzien in aan de buitengewone begroting 2024 zodra deze door de Toezichtautoriteit is goedgekeurd in de artikelen 7211-723-60 (50%) en 7221-723-60 (50%).

27.03.2024/A/0008

Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (F.R.B.R.T.C.) ; Investissements visant le développement de solutions informatiques applicatives dans les domaines de la gestion financière, des ressources humaines, du personnel et de la paie des communes ; Projet « We Pulse » FIN, Soft & Hard HR ; Approbation de la Convention de prêt.

Mesdames, Messieurs,

La modification apportée en novembre 2011 à l'Ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (F.R.B.R.T.C.) permet à celui-ci d'intervenir dans le financement total ou partiel d'investissements communaux d'intérêt général par l'octroi de prêts dont les charges annuelles peuvent être déclarées irrécouvrables par le Gouvernement ;

Au vu des besoins permanents de support des communes et des CPAS dans leur transformation numérique et considérant la décision du Gouvernement du 28 octobre 2021 de soutenir les pouvoirs locaux via le programme **WE PULSE**, le Gouvernement a décidé par arrêté du 7 décembre 2023 d'octroyer aux communes des prêts destinés à financer la transformation numérique des pouvoirs locaux. Le montant total maximum des prêts octroyés sur la période 2024-2025 est fixé à 22,593 millions d'euros.

L'arrêté du 7 décembre 2023 fixe le montant total des prêts octroyés aux communes et CPAS pour le développement de chaque solution applicative, ainsi que l'objet des investissements concernés par ces prêts, la période d'intervention, les clés de répartition des capacités totales d'emprunt entre les communes et CPAS bruxellois, les modalités d'octroi des prêts, les échéances à respecter et les conditions d'irrécouvrabilité des prêts.

Les investissements financés par ces prêts doivent être **pilotés et réalisés par l'ASBL IRISTeam** au bénéfice des communes et/ou de leur CPAS dans le cadre du programme « We Pulse » (voir en annexe, note au Collège du 9 décembre 2022 mise à jour le 19 juin 2023 et le 26 février 2024). Ces investissements, amortissables en 10 ans, concernent le développement de solutions informatiques applicatives dans les domaines de la gestion financière (FIN), de la gestion des ressources humaines (GRH - Soft HR) et de la gestion du personnel et de la paie (GRH - Hard HR) des communes ou de leur CPAS.

La capacité maximale totale d'emprunt arrêtée pour la commune de Saint-Josse-ten-Noode pour la période 2024-2025 est répartie à concurrence de :

- [**713.188,42 Euros** destinés à financer les investissements de la commune pour le développement de solutions applicatives dans les domaines:
 - a. la gestion financière de la commune (FIN);
 - b. la gestion des ressources humaines de la commune (GRH - Soft HR);
 - c. la gestion du personnel et de la paie de la commune (GRH - Hard HR).
- [0 Euros destinés à financer les investissements du CPAS pour le développement de solutions applicatives dans ces domaines.

Dans ce cadre, nous vous proposons, Mesdames et Messieurs, d'approuver la Convention de prêt jointe à la présente laquelle règle les modalités de mise à disposition d'un prêt du Fonds conformément aux articles 2, §4 et 4, §4 de

l'Ordonnance du 8 avril 1993 créant le F.R.B.R.T.C. telle que modifiée par l'Ordonnance du 24 novembre 2011 et de l'arrêté du 7 décembre 2023 attribuant aux communes des prêts en exécution de l'article 2, §4 de l'Ordonnance du 8 avril 1993 créant le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales.

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (B.G.H.G.T.) ; Investerings in verband met ontwikkeling van IT-applicatie oplossingen binnen de domeinen van het financieel beheer (FIN), het beheer van de human resources, het beheer van het personeel en van de payroll van de gemeenten ; Project « We Pulse » FIN, Soft & Hard HR ; Goedkeuring van de Leningsovereenkomst.

Dames en Heren,

De wijziging die in november 2011 aangebracht werd aan de Ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën (B.G.H.G.T.) laat het fonds toe deel te nemen in de volledige of gedeeltelijke financiering van gemeentelijke investeringen door de toekenning van leningen waarvan de jaarlijkse lasten door de Regering oninvorderbaar kunnen worden verklaard ; Gezien de permanente nood aan ondersteuning van de gemeenten en OCMW's bij hun digitalisering en overwegende de beslissing van de Regering van 28 oktober 2021 om deze plaatselijke besturen te ondersteunen via het programma **WE PULSE** heeft de Brusselse Regering, door haar beslissing van 7 december 2023, de toekenning van leningen aan de gemeenten goedgekeurd voor de financiering van de digitalisering van de plaatselijke besturen. Het maximale totaalbedrag van de toekende leningen over de periode 2024-2025 wordt vastgesteld op 22,593 miljoen euro.

Dit besluit van 7 december 2023 legt het totaalbedrag vast van de leningen die werden toegekend voor de ontwikkeling van elke applicatie-oplossing; het onderwerp van de investeringen waarop deze leningen betrekking hebben; de periode van tussenkomst; de verdeelsleutels voor de totale leencapaciteit tussen de Brusselse gemeenten en OCMW's; de nadere regels voor de toekenning van de leningen; de na te leven termijnen en de voorwaarden voor de niet-invorderbaarheid van de geplande leningen.

De door de leningen gefinancierde investeringen moeten **gestuurd en verwezenlijkt worden door de VZW IRISteam** ten voordele van de gemeenten en hun OCMW in het kader van het programma « We Pulse » (zie in bijlage de nota voor het College van 9 december 2022, bijgewerkt op 19 juni 2023 en 26 februari 2024) . De investeringen, die afschrijfbaar over een periode van 10 jaar zijn, hebben betrekking op de ontwikkeling van IT-applicatie-oplossingen binnen de domeinen van het financieel beheer (FIN), het beheer van de human resources (BHR – soft HR) en het beheer van het personeel en van de payroll (BHR – hard HR) van de gemeenten of hun

OCMW.

De maximale totale leencapaciteit die voor de gemeente van Sint-Joost-ten-Node is vastgesteld voor de periode 2024-2025 is als volgt verdeeld :

- [**713.188,42 Euro's** voor de financiering van investeringen van de gemeente voor de ontwikkeling van IT-applicatie-oplossingen in de volgende domeinen :
 - a. het financieel beheer van de gemeente (FIN);
 - b. het beheer van human resources van de gemeente (BHR – soft HR);
 - c. het beheer van het personeel en van de payroll van de gemeente (BHR – hard HR)
- [0 Euro's voor de financiering van investeringen van het OCMW voor de ontwikkeling van IT applicatie oplossingen in deze domeinen.

Bijgevolg stellen wij u voor, Dames en heren, om de bijgevoegde Leningsovereenkomst goed te keuren. Deze overeenkomst bepaalt de voorwaarden waaronder het Fonds een lening ter beschikking stelt overeenkomstig artikelen 2, §4 en 4, §4 van de Ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het B.G.H.G.T., zoals gewijzigd door de Ordonnantie van 24 november 2011 en van het besluit van 7 december 2023 tot toekenning van leningen aan de gemeenten, in uitvoering van artikel 2, §4 van de Ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

27.03.2024/A/0009

Convention entre le Centre Hospitalier Universitaire Saint-Pierre et la commune concernant l'utilisation de la morgue; exercice 2024.

Le Conseil,

Vu sa délibération du 14 juin 2023 par laquelle il adopte la convention pour l'année 2023 entre le Centre Hospitalier Universitaire Saint-Pierre et la commune concernant l'utilisation de la morgue afin d'accueillir les dépouilles mortelles ;

Attendu qu'il y a lieu de renouveler cette convention ;

Vu le projet de convention 2024 à un prix forfaitaire (factures de 2023 majorées de la TVA à 6%) ;

Considérant la dépense estimée à 4000 € TVAC ;

Décide :

d'approuver la convention pour l'année 2024 entre le CHU Saint-Pierre sis rue Haute, 322 à 1000 Bruxelles et la commune de Saint-Josse-ten-Noode concernant l'utilisation de la morgue afin d'accueillir les dépouilles mortelles et d'autoriser la dépense allant jusqu'à 4000 € TVAC.

Overeenkomst tussen het Universitair Medisch Centrum Sint-Pieter en de gemeente betreffende het gebruik van het mortuarium ; dienstjaar 2024.

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van 14 juni 2023 waarbij de Gemeenteraad beslist heeft om

de overeenkomst tussen de Universitair Medisch Centrum Sint-Pieter en de gemeente betreffende het gebruik van het mortuarium voor het dienstjaar 2023 goed te keuren ;
Overwegende dat voorgenoemde overeenkomst dient hernieuwd te worden ;
Gelet op het ontwerp van overeenkomst voor 2024 voor een forfaitair bedrag (facturen van het jaar 2023 verhoogd met BTW van 6%) ;
Overwegende dat de uitgave geschat is op 4000 € BTW inbegrepen ;

Beslist :

Om de overeenkomst voor het jaar 2024 tussen het UMC Sint-Pieter, gelegen te Hoogstraat 322 te 1000 Brussel en de gemeente voor het gebruik van het mortuarium teneinde stoffelijke resten te ontvangen, goed te keuren et de uitgave van maximaal 4000 € BTW inbegrepen toe te laten.

27.03.2024/A/0010 **Enseignement; projet "A L'Ecole"; prolongation de la convention de collaboration pour l'année civile 2024.**

Le Conseil communal,

Vu la Note de Politique Générale 2012-2018 adoptée par le Conseil communal ;
Vu la mise en place au cours de l'année scolaire 2013-2014 du projet "A L'Ecole" au sein des 5 établissements scolaires fondamentaux communaux francophones ;
Vu également la mise en place d'un prestataire-ALE au sein du Lycée Guy Cudell et l'élargissement du dispositif à l'école fondamentale communale néerlandophone "Sint-Joost-aan-Zee" ;
Vu la globalisation de ces différents projets dans une même convention depuis le 1^{er} janvier 2017 ;
Que le souhait, depuis l'année civile 2020, d'élargir les prestations des prestataires-ALE de 10h à 12h, pendant les périodes hivernales, dans les 5 écoles fondamentales communales francophones afin de distribuer la soupe et d'effectuer le nettoyage du matériel nécessaire à la distribution de la soupe, ainsi que d'effectuer l'accompagnement des enfants à la piscine ;
Considérant qu'une nouvelle convention définissant les modalités de collaboration pour l'année civile 2024 a été réalisée ;
Que l'asbl para-communale A.I.S.S.J. est incluse dans ladite proposition de convention ;

Décide :

- D'approuver et de signer la nouvelle proposition tripartite entre l'Agence Locale pour l'Emploi de Saint-Josse-ten-Noode, la Commune et l'asbl A.I.S.S.J. permettant la poursuite du dispositif du projet "A L'Ecole" au sein des 7 établissements scolaires précités durant l'année civile 2024 ;
 - De prendre en charge financièrement le projet ;
 - D'imputer les dépenses aux articles budgétaires 7210/124-06, 7220/124/02, 7310/124-06 du budget ordinaire de l'exercice 2024.
-

Onderwijs; project "Op School; verlenging van de samenwerkingsovereenkomst voor het dienstjaar 2024.

De Gemeenteraad,

Gelet op de Algemene Beleidsnota 2012-2018 goedgekeurd door de Gemeenteraad ;

Gelet op het tot stand brengen in de loop van het schooljaar 2013-2014 van het project "Op School" binnen de 5 Franstalige gemeentelijke basisscholen ;

Gelet tevens op de aanstelling van een PWA-dienstverlener binnen het Guy Cudell Lyceum en de uitbreiding van de voorziening in de Nederlandstalige basisschool "Sint-Joost-aan-Zee" ;

Gelet op de globalisatie van deze verschillende projecten in een zelfde overeenkomst sedert 1 januari 2017 ;

Overwegende de wens, sinds het jaar 2020, om de prestaties van de PWA-dienstverleners uit te breiden van 10u tot 12u, gedurende de winterperiode, in de 5 Franstalige gemeentelijke basisscholen om de soep te verdelen en de reiniging van het materiaal uit te voeren dat nodig is voor de verdeling van de soep, alsook om de begeleiding van de kinderen naar het zwembad te verzekeren;

Overwegende dat een nieuwe overeenkomst met vaststelling van de samenwerkingsmodaliteiten voor het kalenderjaar 2024 werd opgesteld ;

Gezien de paracommunale vzw A.I.S.S.J. inbegrepen is in dit voorstel van overeenkomst ;

Beslist :

- Om de tripartiete overeenkomst goed te keuren en te ondertekenen tussen het Plaatselijk Tewerkstellingsagentschap van Sint-Joost-ten-Node, de Onderwijsdepartementen en de vzw A.I.S.S.J. die de voortzetting mogelijk maakt van het project "Op School" binnen de 7 voornoemde scholen gedurende kalenderjaar 2024;

- Om het project financieel ten laste te nemen ;

- Om de uitgaven te boeken op de begrotingsartikelen 7211/124-06, 7221/124-06 van de gewone begroting van dienstjaar 2024.

27.03.2024/A/0011 **Département Enseignement (N+F) et Culture (N+F); rémunération des auteurs et éditeurs pour réprographie; reconduction de la convention.**

Le Conseil,

Vu que le Collège a adopté le principe de reconduction de la convention pour la rémunération des auteurs et éditeurs pour réprographie;

Vu que depuis le 1er janvier 1998, selon les dispositions de l'Arrêté Royal du 30 octobre 1997, il est permis de réaliser, dans certaines limites des copies d'oeuvres protégées par le droit d'auteur (extraits de livres, articles de journaux, de cartes, de photos, etc...) pour autant qu'une rémunération soit versée aux auteurs et éditeurs, sur base d'une convention passée avec la société REPROBEL.

Vu que l'Administration est tenue de faire parvenir annuellement, au plus tard pour le 30 juin de chaque année, une déclaration contractuelle pour lesdits volets et d'acquitter

les redevances pour l'enseignement néerlandophone et francophone ainsi que les bibliothèques néerlandophone et francophone.

Décide :

d'adopter la reconduction des conventions passées avec la société REPROBEL concernant la rémunération des auteurs et éditeurs pour réprographie.

Departement Onderwijs (N+F); Vergoeding aan auteurs en uitgevers voor reproductie; verlenging overeenkomst.

De Raad,

Aangezien het College het voorstel omtrent de verlenging van de overeenkomst voor het vergoeden van auteurs en uitgevers voor het kopiëren heeft goedgekeurd; Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 oktober 1997 bepalende dat het sedert 1 januari 1998 mogelijk is, in zekere mate kopieën van auteursrechtelijke beschermende werken te realiseren (uittreksels van boeken, dagbladartikelen, plattegronden, foto's...).

Aangezien dit enkel mogelijk is indien er vergoedingen betaald worden aan uitgevers en aan auteurs, op basis van een overeenkomst afgesloten met de door de overheid aangeduide firma REPROBEL;

Gelet dat het Gemeentebestuur jaarlijks voor 30 juni een contractuele verklaring moet invullen, en de bijhorende vergoedingen moet vereffenen voor het Nederlandstalige en Franstalig onderwijs alsook voor de Nederlandstalige en Franstalige bibliotheken.

Beslist:

de verlenging van de overeenkomst met de firma REPROBEL, met betrekking tot de vergoeding aan auteurs en uitgevers voor reproductie, goed te keuren.

27.03.2024/A/0012 **Receveur ; Emprunts ; Réaffectation.**

Le Conseil communal,

Vu les articles 25, 27 et 46 de l'Arrêté royal portant sur le règlement général de la comptabilité communale ;

Considérant que la commune dispose de plus de 18 millions d'euros sur les comptes d'ouverture de crédit ;

Considérant que des emprunts ont été contractés sans que les projets aboutissent ;

Considérant que le montant des engagements pour les investissements de la commune s'élève à 12.259.821,97 € pour l'année 2023 ;

Considérant que le coût d'un emprunt en 2024 pour ces investissements serait approximativement de plus de quatre millions d'euros ;

Considérant qu'il est proposé de réaffecter la somme de 12.259.821,97 € d'anciens emprunts pour financer les investissements de l'année 2023 ;

Considérant que cette opération permettra à la commune de financer ses investissements pour l'année 2023 à moindre coût sans recourir à un nouvel emprunt ;

Décide :

De réaffecter la somme de 12.259.821,97 € d'anciens emprunts aux investissements de l'année 2023

Ontvanger ; Leningen ; Herbestemming.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikelen 25, 27 en 46 van het Koninklijk besluit houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit ;

Overwegende dat de gemeente over meer dan 18 miljoen euro aan openstaande kredietrekeningen beschikt ;

Overwegende dat er leningen werden aangegaan zonder dat de projecten tot uitvoering zijn gekomen ;

Overwegende dat het bedrag van de vastleggingen voor investeringen van de gemeente 12.259.821,97 € bedraagt voor het jaar 2023 ;

Overwegende dat de kosten van een lening in 2024 voor deze investeringen ongeveer vier miljoen euro zouden bedragen ;

Overwegende dat wordt voorgesteld het bedrag van 12 259 821,97 € van vroegere leningen te herbestemmen om investeringen in 2023 te financieren ;

Overwegende dat deze operatie de gemeente in staat zal stellen haar investeringen voor het jaar 2023 tegen lagere kosten te financieren zonder haar toevlucht te nemen tot een nieuwe lening ;

Beslist :

Om het bedrag van 12.259.821,97 € van vroegere leningen te herbestemmen voor investeringen van het jaar 2023

27.03.2024/A/0013 **Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.**

Mesdames, Messieurs,

En application de l'article 234, alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et service par procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 42, § 1, 1^oa de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics.

Le Conseil est convié à prendre connaissance des décisions.

Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Mevrouw, Mijnheer,

In toepassing van artikel 234, alinea 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, zoals voorzien in artikel 42, § 1, 1^oa van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten.

De Gemeenteraad wordt verzocht kennis te nemen van de beslissingen.

27.03.2024/A/0014 **Décision relative à l'article 249 de la Nouvelle loi communale; prise de connaissance et admission de la dépense.**

Mesdames, Messieurs,

En application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et services en vertu de circonstances impérieuses et imprévues.

Le Conseil prend connaissance de la décision ci-après et décide d'approuver la dépense :

#014/19.03.2024/B/0069# - Marché de travaux de remplacement de la chaudière à la salle de sport Guy Cudell ; approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter ; Application de l'article 249 de la Nouvelle loi communale.

Beslissing in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet; kennisname en goedkeuring van het uitgave.

Mevrouw, Mijnheer,

In toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten gegund voor werken, leveringen en diensten omwille van dringende en onvoorziene omstandigheden.

De Gemeenteraad neemt kennis van de hieronder beslissing en keurt het uitgave ervan goed :

#014/19.03.2024/B/0069# - Opdracht voor de vervanging van de verwarmingsketel in de Guy Cudell sporthal; goedkeuring van de voorwaarden, de gunningsmethode en de te raadplegen ondernemingen firma's; Toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet.

27.03.2024/A/0015 **Mise en service des guichets électroniques; interpellation introduite par M. Halit Akkas, Conseiller communal. (Complémentaire)**

27.03.2024/A/0016 **Conditions de sécurité nécessaires à l'établissement d'un marché dans le quartier nord ; interpellation introduite par Mme Elodie Cornez, Conseillère communale. (Complémentaire)**

27.03.2024/A/0017 **Soutien aux commerces de SJTN via l'aspect immobilier ; interpellation introduite par M. Rudolph Alexandre, Conseiller communal. (Complémentaire)**

27.03.2024/A/0018 **Motion relative aux crises sécuritaire et humanitaire dans l'Est de la République démocratique du Congo déposée par le groupe Liste du Bourgmestre. (Complémentaire)**

Dans sa déclaration du 7 février 2024, Antonio Gutierrez, Secrétaire général de l'ONU déclarait :

"La paix est au cœur de tout ce que nous faisons. Pour des millions de personnes prises dans des conflits à travers le monde, la vie est un enfer mortel, quotidien et affamé. Un nombre record de personnes fuient leur foyer en quête de sécurité. Ils réclament la paix. Nous devons les entendre et agir." (1)

En effet, l'Est de la République démocratique du Congo est actuellement en proie à de violents combats entre le groupe armé connu sous le nom de mouvement M23 soutenu par le Rwanda et l'armée congolaise. (2)

Depuis octobre 2023, plus de 2,5 millions de personnes ont été déplacées et des milliers d'autres ont trouvé la mort, tandis que la poursuite du conflit déstabilise davantage la région.

Au cours des trois dernières décennies, l'Est de la RDC, riche en minerais, a connu des troubles permanents en raison de griefs politiques, de différends sur les ressources. Le conflit actuel entre le groupe armé M23 et le gouvernement congolais a débuté en 2012. Le groupe tire son nom d'un accord de paix conclu le 23 mars 2009, qui avait mis fin à un précédent conflit entre 2006 et 2009.

Aujourd'hui, le gouvernement de la RDC accuse le Rwanda, de soutenir directement le groupe armé M23, et de menacer l'intégrité territoriale de son pays.

Riche en coltan, l'Est de la RDC possède également des réserves d'or et d'étain. Ces différentes ressources revêtent une importance considérable sur le plan international et géopolitique.

En dépit de la présence des forces de maintien de la paix des Nations Unies, la situation humanitaire dans l'est de la RDC s'est rapidement détériorée en raison des violences actuelles.

Selon les Nations unies, le nombre de personnes déplacées à l'intérieur de la RDC s'élèverait à 6,9 millions. (3)

Les populations civiles, dont 51% de femmes, sont les premières

victimes de ces violences et elles doivent être protégées en vertu du Droit international. (4)

La résolution de ce conflit ne pourra pas faire l'impasse sur une analyse franche et lucide des causes profondes qui ont mené à la situation d'aujourd'hui.

Pour parvenir à une solution pérenne et pacifique, il est impératif de faire respecter le droit international, le droit international humanitaire et spécifiquement l'intégrité territoriale par toutes les parties et d'intensifier les efforts visant à atteindre cet objectif.

La République démocratique du Congo a besoin de notre soutien. Nous avons des liens historiques avec elle, qui n'a de meilleur soutien politique que la Belgique sur la scène internationale.

Le droit de chaque être humain de vivre en sécurité et le devoir de porter secours à son prochain constituent l'essence même de notre humanité.

Nous, Conseillers communaux, avons l'obligation d'œuvrer pour la paix et nous positionner pour faire respecter le droit international.

Le Conseil communal,

1. Vu la Charte des Nations Unies du 26 juin 1945 et les principes du droit international et du droit international humanitaire;
2. Vu la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide du 9 décembre 1948, et notamment son article 2;
3. Vu le Statut de Rome de la Cour pénale internationale, et notamment les articles 6, 7 et 8;
4. Vu les Éléments des crimes contenus dans les documents officiels de l'Assemblée des États Parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, première session, New York, 3-10 septembre 2002 et des documents officiels de la Conférence de révision au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, Kampala, 31 mai-11 juin 2010;
5. Vu la Charte Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples;
6. Vu la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984;
7. Vu la Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui;
8. Vu la Convention de Genève du 12 août 1949 relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre;
9. Vu le principe fondamental de l'intégrité territoriale, que consacre notamment l'article 2 § 4 de la Charte des Nations Unies; (5)

10. Vu le protocole additionnel aux conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (protocole I) et non internationaux (protocole II) du 8 juin 1977;
11. Vu le Rapport du Projet Mapping concernant les violations les graves des droits de l'homme et du droit international humanitaire entre mars 1993 et juin 2003 sur le territoire de la République Démocratique du Congo – août 2010;
12. Vu la PROPOSITION DE RÉOLUTION de l'Assemblée nationale française relative à la mise en place des propositions du rapport du « projet mapping » des Nations unies concernant les violations les plus graves des droits de l'Homme et du droit international humanitaire commises entre mars 1993 et juin 2003 sur le territoire de la République démocratique du Congo, d'une stratégie de justice transitionnelle et d'une enquête internationale indépendante concernant les violences commises depuis 2002;
13. Vu la Résolution du Parlement européen du 17 septembre 2020 sur le cas du Dr Denis Mukwege en République démocratique du Congo (2020/2783(RSP) qui invite les États membres du Conseil de sécurité des Nations unies à demander la création d'un Tribunal Pénal International;
14. Vu les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies, notamment la résolution 2528 du 25 juin 2020 sur la situation concernant la République démocratique du Congo, la résolution 2463 du 29 mars 2019 sur la prolongation du mandat de la mission de l'Organisation des Nations unies pour la stabilisation en République démocratique du Congo (MONUSCO) et la résolution 2612 du 20 décembre 2021 adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies qui donne mandat à la MONUSCO de travailler de concert avec les autorités congolaises afin de renforcer et d'appuyer le système judiciaire congolais;
15. Vu les mesures énoncées dans la résolution 2528 du 25 juin 2020 du Conseil de sécurité des Nations unies, qui a reconduit jusqu'en juillet 2021 une série de sanctions (embargo sur les armes à l'encontre des groupes armés en RDC, interdiction de voyage imposée à certaines personnes, gel des avoirs à l'encontre des personnes et entités désignées par le comité des sanctions...;
16. Vu l'appel en 2013 de cinquante-deux personnalités féminines pour la création d'un Tribunal Pénal International pour la RDC; (6)
17. Vu la Déclaration des politiques belges d'origine congolaise lors de la Conférence de presse du 22 février 2024 pour dénoncer la guerre menée par le Rwanda à travers le mouvement terroriste M23; (7)
18. Vu la Déclaration sur la situation dans l'Est de la République démocratique du Congo par la Belgique le 9 décembre 2022; (8)
19. Vu le Communiqué de presse du 4 mars 2024 suite à la Déclaration du haut représentant, au nom de l'UE, sur l'escalade des hostilités dans la partie orientale de la République démocratique du Congo; (9)

20. Vu les déclarations des politiques belges le 29 février 2024 lors de la séance plénière au Parlement fédéral relatives à la situation à l'Est du Congo; (10)

21. Vu la Question parlementaire intitulée « Guerre et crise humanitaire en République démocratique du Congo » à l'Assemblée nationale française du Député Carlos Martens Bilongo à Madame Chrysoula Zacharopouloula, Secrétaire d'État auprès du ministre de l'Europe et des Affaires étrangères, chargée du Développement et des Partenariats internationaux;

22. Vu les relations étroites entre la Commune de Saint-Josse avec la République Démocratique du Congo notamment avec :

- L'histoire de Paul Panda Farnana qui a combattu dans les tranchées de l'Yser en s'engageant dans le Corps de Volontaires Congolais pour la Belgique durant la première guerre mondiale en 1914 et dont le buste réalisé par le sculpteur Guillaume Charlier vers 1900 est actuellement conservé dans l'inventaire de la collection communale au sein de l'hôtel Charlier;

- Le jumelage signé en 2020 avec la Commune kinoise de Selembao;(11)

- Le soutien financier de la rénovation de la maison communale de Selembao dans le cadre du Plan de rénovation des infrastructures étatiques congolais par le gouvernement provincial de Kinshasa ainsi qu'à la santé maternelle et infantile dans les institutions locales;

- Le soutien aux ONG internationales qui ont lutté auprès du gouvernement de la fédération Wallonie-Bruxelles pour l'introduction du passé colonial dans les livres d'histoire : « Après concertation avec les acteurs, mener à son terme dans l'ensemble de l'enseignement secondaire, la réforme de l'enseignement de l'histoire coloniale belge en Afrique, plus particulièrement au Congo, au Rwanda et au Burundi, en adaptant le référentiel global... »; (12)

- La présentation de l'histoire coloniale belge par le Lycée Guy Cudell au Parlement bruxellois en 2018 avec l'objectif de remettre sur la table du politique, la question de la réforme du programme scolaire; (13)

- L'hommage aux victimes des catastrophes climatiques survenues à Kinshasa en 2019; (14)

- L'érection d'une stèle en hommage aux anciens combattants de la Force publique durant les deux guerres mondiales en 2024 ainsi que les nombreux événements culturels organisés dans le cadre de la mise en lumière de nos différents jumelages, du Vivre ensemble ou de sensibilisation à la question de la guerre à L'Est du Congo, valorisant ainsi l'apport de la Diaspora congolaise à notre commune ainsi qu'à la Belgique;

23. Vu les Recommandations du Mémoire « pour la reconnaissance officielle du génocide, des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre perpétrés sur le peuple congolais » présenté par Congoleses

Action Youth Platform (CAYP), Ligue Internationale de Défense des Droits de la Femme Congolaise (LIDDFC); (15)

24. Considérant que la République démocratique du Congo reste confrontée à des violences, des attaques, des meurtres et d'innombrables violations des droits de l'homme, notamment dans l'est du pays, que ces violences sont perpétrées par des groupes armés nationaux et étrangers, qui sont financés par le commerce de minerais et qui se battent pour l'accès à ce commerce;

25. Considérant que l'utilisation de la violence sexuelle en tant qu'arme de guerre dans les conflits armés constitue une grave violation des principes fondamentaux du droit international humanitaire;

26. Considérant que depuis 2013, le peuple congolais commémore chaque 2 août le GENOCOST en mémoire des victimes des exactions commises pour "des gains économiques" sur son territoire depuis les années 1990;

27. Considérant que faire connaître les atrocités et les souffrances subies par la population congolaise participe, aujourd'hui comme hier, au combat contre l'oubli, pour l'établissement des responsabilités et des réparations légitimes et contre la réitération de ces tragédies.

Le Conseil communal de Saint-Josse-Ten-Noode :

CONDAMNE :

- Le plus fermement les attaques terroristes perpétrées par le M23 ayant tué massivement et délibérément des civils congolais;
- L'atteinte à l'intégrité territoriale de la République démocratique du Congo à travers la présence du groupe armé M23, des Forces démocratiques de libération du Rwanda et des autres Groupes rebelles internationaux qui participent à la recrudescence des conflits dans les territoires proches de Goma et ailleurs;
- La politique d'utilisation du viol des femmes congolaises comme « arme de guerre » menée sans relâche depuis des décennies, éloignant de fait toute perspective de paix durable;
- L'absence de progrès de la communauté internationale dans la mise en œuvre des recommandations du rapport Mapping.

EXPRIME :

- Sa solidarité et son soutien aux populations civiles congolaises victimes premières de ce conflit.

APPELLE :

- A un engagement ferme pour une paix juste et durable à l'Est de la

République démocratique du Congo;

- Au respect du principe de l'intangibilité des frontières héritées de la Colonisation comme stipulée dans la résolution AGH/Res16, dite intangibilité des frontières coloniales, adoptée le 21 juillet 1964 au Caire par l'Organisation de l'Unité Africaine (ancêtre de l'Union Africaine). (16)

Demande au Bourgmestre et son Collège de plaider auprès du Gouvernement fédéral et de la Commission européenne la volonté :

1. De promouvoir la paix et de soutenir des initiatives bilatérales ou multilatérales visant la recherche concrète d'un cessez-le feu immédiat et inconditionnel de toutes les factions armées opérant sur le sol congolais afin de protéger les populations civiles et leur permettre de vivre sans crainte de perdre leur vie, leurs terres ou leurs proches dans des affrontements meurtriers;
2. De demander le retrait du groupe armé M23, des Forces démocratiques de libération du Rwanda et des autres Groupes rebelles internationaux qui participent à la recrudescence des conflits dans les territoires proches de Goma et ailleurs;
3. D'appeler à respecter le droit international;
4. De continuer à mettre en œuvre tous les moyens diplomatiques et politiques permettant de promouvoir une solution politique et d'encourager la tenue de pourparlers pour une issue pacifique au conflit;
5. D'exiger des sanctions envers les multinationales avides, en quête de profit à tout prix, exploitant les richesses congolaises au mépris total des droits humains et dont les pratiques alimentent les conflits armés qui ravagent les communautés locales, détruisent des vies et déchirent le tissu social;
6. D'inviter les autorités de la RDC à redoubler d'efforts pour prévenir de nouvelles violations des droits humains dans l'est de la RDC et à prendre des mesures pour mettre en place des mécanismes qui garantiront aux victimes de futurs conflits le respect de leurs droits à la justice et à la réparation;
7. D'appeler explicitement la création d'un tribunal pénal international pour les cas avérés de violations des droits de l'homme commises depuis les années 1990 jusqu'à ce jour.

(1) Priorités de 2024: le Secrétaire général invite à un renouveau des cadres mondiaux de paix et de sécurité pour gérer un monde multipolaire,

<https://press.un.org/fr/2024/sgsm22127.doc.htm>(consulté le 18 mars 2024)

(2) Cinq choses à savoir sur le conflit dans l'est de la République démocratique du Congo,<https://www.bbc.com/afrique/articles/cl759x8e4kpo> (consulté le 18 mars 2024)

(3) RDC : près de 7 millions déplacés par les violences, la grande majorité a besoin d'aide,<https://news.un.org/fr/story/2023/10/1140132> (consulté le 18 mars 2024)

(4) République Démocratique du Congo : Personnes déplacées internes et retournées (novembre 2023),<https://www.unocha.org/publications/report/democratic-republic-congo/republique-democratique-du-congo-personnes-deplacees-internes-et-retournees-novembre-2023> (consulté le 18 mars 2024)

(5) La notion d'atteinte à l'intégrité territoriale, <https://www.doc-du-juriste.com/blog/conseils-juridiques/notion-atteinte-integrite-territoriale-28-08-2017.html> (consulté le 19 mars 2024)

(6) Viols au Congo : pétition pour la création d'un Tribunal pénal international,https://www.lemonde.fr/afrique/article/2013/08/12/viols-au-congo-52-femmes-demandent-la-creation-d-un-tribunal-penal-international_3460428_3212.html (consulté le 16 mars 2024)

(7) Massacres au Congo : des politiciens belges d'origine congolaise exigent un Tribunal pénal,<https://www.mediacongo.net/article-actualite-133867-massacres-au-congo-des-politiciens-belges-d-origine-congolaise-exigent-un-tribunal-penal.html> (consulté le 18 mars 2024)

(8) Déclaration sur la situation dans l'Est de la République démocratique du Congo,<https://diplomatie.belgium.be/fr/actualites/declaration-sur-la-situation-dans-lest-de-la-republique-democratique-du-congo> (consulté le 16 mars 2024)

(9) République démocratique du Congo (RDC): déclaration du haut représentant, au nom de l'UE, sur l'escalade des hostilités dans la partie orientale du pays,<https://www.consilium.europa.eu/fr/press/press-releases/2024/03/04/democratic-republic-of-the-congo-drc-statement-by-the-high-representative-on-behalf-of-the-eu-on-the-escalation-of-hostilities-in-the-eastern-part-of-the-country/> (consulté le 18 mars 2024)

(10) La situation en RDC et la visite du président Tshisekedi, <https://www.lachambre.be/doc/PCRI/pdf/55/ip293.pdf> (consulté le 16 mars 2024)

(11) Saint-Josse & Selembao (RDC) sont officiellement partenaires!, <https://sjtn.brussels/fr/actualites/saint-josse-selembao-rdc-sont-officiellement-partenaires> (consulté le 18 mars 2024)

(12) Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Déclaration de Politique Communautaire 2019-2024, p. 16, <https://gouvernement.cfwb.be/home/publications/declaration-de-politique-communautaire.html> (consulté le 20 mars 2024)

(13) Des élèves de Saint-Josse présentent leur travail sur la colonisation au Parlement bruxellois, <https://www.rtb.be/article/des-eleves-de-saint-josse-presentent-leur-travail-sur-la-colonisation-au-parlement-bruxellois-10068091> (consulté le 20 mars 2024)

(14) Les drapeaux de St-Josse mis en berne pour les victimes climatiques en RDC et en Albanie, <https://afrique.lalibre.be/43905/les-drapeaux-de-st-josse-mis-en-berne-pour-les-victimes-climatiques-en-rdc-et-en-albanie/> (consulté le 19 mars 2024)

(15) Lilas Sansa Umba, Juriste et Présidente Fondatrice de la Ligue Internationale de Défense des Droits de la Femme Congolaise (LIDDFC)

(16) Ce principe « déclare solennellement que tous les Etats membres s'engagent à respecter les frontières existant au moment où ils ont accédé à l'indépendance ». Il consiste en une interdiction

Motie over de veiligheids- en humanitaire crisis in het oosten van de Democratische Republiek Congo ingediend door de fractie Lijst van de Burgemeester. (Aanvullend)

In zijn verklaring op 7 februari 2024 zei Secretaris-Generaal van de VN Antonio Gutierrez :

“Vrede is de kern van alles wat we doen. Voor miljoenen mensen die verstrikt zijn geraakt in conflicten over de hele wereld is het leven een dodelijke, dagelijkse, hongerige hel. Recordaantallen mensen ontvluchten hun huizen op zoek naar veiligheid. Ze roepen om vrede. We moeten naar hen luisteren en handelen.” (1)

Het oosten van de Democratische Republiek Congo is momenteel in de greep van gewelddadige gevechten tussen de gewapende groepering M23, gesteund door Rwanda, en het Congolese leger. (2)

Sinds oktober 2023 zijn meer dan 2,5 miljoen mensen ontheemd geraakt en nog eens duizenden gedood, omdat het voortdurende conflict de regio verder destabiliseert.

In de afgelopen drie decennia is er in het mineraalrijke oosten van de DRC voortdurend onrust geweest als gevolg van politieke grieven en geschillen over grondstoffen. Het huidige conflict tussen de gewapende groep M23 en de Congolese regering begon in 2012. De groep ontleent zijn naam aan een vredesakkoord dat op 23 maart 2009 werd ondertekend en dat een einde maakte aan een eerder conflict tussen 2006 en 2009.

Vandaag beschuldigt de regering van de DRC Rwanda ervan de gewapende groep M23 rechtstreeks te steunen en de territoriale integriteit van het land te bedreigen.

Oost-Congo is rijk aan coltan en heeft ook goud- en tinreserves. Deze rijkdommen zijn van aanzienlijk internationaal en geopolitiek belang.

Ondanks de aanwezigheid van VN-vredestroepen is de humanitaire situatie in het oosten van de DRC snel verslechterd als gevolg van het aanhoudende geweld.

Volgens de Verenigde Naties zijn er 6,9 miljoen binnenlandse ontheemden in de DRC. (3)

Burgers, waarvan 51% vrouwen, zijn de eerste slachtoffers van deze 2 gewelddaden en moeten volgens het internationaal recht beschermd worden. (4)

Om dit conflict op te lossen is een eerlijke en heldere analyse nodig van de onderliggende oorzaken die tot de huidige situatie hebben geleid.

Om tot een duurzame en vreedzame oplossing te komen, is het absoluut noodzakelijk dat alle partijen het internationaal recht, het internationaal humanitair recht en in het bijzonder de territoriale integriteit eerbiedigen en dat de inspanningen om dit doel te bereiken worden opgevoerd.

De Democratische Republiek Congo heeft onze steun nodig. We hebben historische banden met dit land, dat op het internationale toneel geen betere politieke steun heeft dan België.

Het recht van ieder mens om in veiligheid te leven en de plicht om anderen te helpen, vormen de essentie van onze menselijkheid.

Wij, als gemeenteraadsleden hebben de plicht om ons in te zetten voor vrede en ervoor te zorgen dat het internationaal recht wordt nageleefd.

De Gemeenteraad :

1. Gelet op het Handvest van de Verenigde Naties van 26 juni 1945 en de beginselen van het internationaal recht en het internationaal humanitair recht;
2. Gelet op het Verdrag inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide van 9 december 1948, inzonderheid op artikel 2;
3. Gelet op het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof, en met name op de artikelen 6, 7 en 8;
4. Gelet op de Elementen van Misdrijven in de officiële documenten van de Vergadering van Staten die Partij zijn bij het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof, eerste zitting, New York, 3-10 september 2002 en de officiële documenten van de Herzieningsconferentie van het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof, Kampala, 31 mei-11 juni 2010;
5. Gelet op het Afrikaans Handvest van de rechten van de mens en de volkeren;
6. Gezien het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing van 10 december 1984;
7. Gelet op het Verdrag tot bestrijding van mensenhandel en de exploitatie van de prostitutie van anderen;
8. Gelet op het Verdrag van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd;
9. Gelet op het fundamentele beginsel van territoriale integriteit, zoals met name neergelegd in artikel 2, lid 4, van het Handvest van de Verenigde Naties; (5)
10. Gelet op het Aanvullend Protocol bij de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de bescherming van slachtoffers van internationale gewapende conflicten (Protocol I) en niet-internationale gewapende conflicten (Protocol II) van 8 juni 1977;
11. Gezien het verslag over het in kaart brengen van ernstige schendingen van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht tussen maart 1993 en juni 2003 op het grondgebied van de Democratische Republiek Congo - augustus 2010;

12. GEZIEN de ONTWERPRESOLUTIE van de Franse Nationale Vergadering over de uitvoering van de voorstellen uit het rapport van de Verenigde Naties over het in kaart brengen van de ernstigste schendingen van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht tussen maart 1993 en juni 2003 op het grondgebied van de Democratische Republiek Congo, een strategie voor overgangsjustitie en een onafhankelijk internationaal onderzoek naar het geweld sinds 2002;

13. Gezien de resolutie van het Europees Parlement van 17 september 2020 over de zaak-Denis Mukwege in de Democratische Republiek Congo (2020/2783(RSP)), waarin de lidstaten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties worden opgeroepen om de oprichting van een Internationaal Strafhof te verzoeken;

14. Gezien de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, met name resolutie 2528 van 25 juni 2020 over de situatie met betrekking tot de Democratische Republiek Congo, resolutie 2463 van 29 maart 2019 over de verlenging van het mandaat van de VN-stabilisatiemissie in de Democratische Republiek Congo (MONUSCO) en resolutie 2612 van 20 december 2021, aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, die MONUSCO de opdracht geeft om met de Congolese autoriteiten samen te werken om het Congolese rechtstelsel te versterken en te ondersteunen;

15. Gezien de maatregelen in Resolutie 2528 van 25 juni 2020 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, waarbij een reeks sancties (wapenembargo tegen gewapende groeperingen in de DRC, reisverbod voor bepaalde personen, bevrozing van tegoeden van door het Sanctiecomité aangewezen personen en entiteiten, enz);

16. Gezien de oproep in 2013 van tweeënvijftig prominente vrouwen (6) tot de oprichting van een Internationaal Strafhof voor de DRC;

17. Gezien de verklaring van Belgische politici van Congolese origine op de persconferentie van 22 februari 2024, waarin de oorlog die Rwanda via de terroristische beweging M237 voert, wordt veroordeeld; (7)

18. Gezien de verklaring van België van 9 december 20228 over de situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo; (8)

19. Gezien het persbericht van 4 maart 2024 naar aanleiding van de verklaring van de hoge vertegenwoordiger namens de EU over de escalatie van de vijandelijkheden in het oosten van de Democratische Republiek Congo; (9)

20. Gezien de verklaringen van Belgische politici op 29 februari 2024 tijdens de plenaire zitting van het federale parlement over de situatie in Oost-Congo; (10)

21. Gezien de parlementaire vraag getiteld "Oorlog en humanitaire crisis in de Democratische Republiek Congo", die door parlamentslid Carlos Martens Bilongo is voorgelegd aan de Franse Nationale Assemblee, aan Chrysoula Zacharopouloula, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Europa en Buitenlandse Zaken, belast met Ontwikkeling en Internationale Partnerschappen ;

22. Gezien de nauwe banden tussen de gemeente Sint-Joost en de

Democratische Republiek Congo, en in het bijzonder met :

- Het verhaal van Paul Panda Farnana, die tijdens de Eerste Wereldoorlog in 1914 in de loopgraven van de IJzer vocht door zich aan te melden bij het Korps Congolese Vrijwilligers voor België en wiens borstbeeld, rond 1900 gemaakt door de beeldhouwer Guillaume Charlier, momenteel deel uitmaakt van de gemeentelijke collectie in het Charlier Hotel;
- Het jumelageovereenkomst ondertekend in 2020 met de gemeente Selembao in Kinshasa; (11)
- De financiële steun voor de renovatie van het gemeentehuis van Selembao in het kader van het plan van de provinciale regering van Kinshasa voor de renovatie van de Congolese overheidsinfrastructuur en voor de gezondheid van moeder en kind in lokale instellingen;
- De steun aan de internationale ngo's die bij de regering van de federatie Wallonië-Brussel hebben gelobbyd om het koloniale verleden in de geschiedenisboeken op te nemen: "Na overleg met de betrokken actoren, de hervorming van het onderwijs van de Belgische koloniale geschiedenis voltooien in het hele secundaire onderwijs in Afrika, in het bijzonder in Congo, Rwanda en Burundi, door het globale referentiesysteem aan te passen....."; (12)
- De presentatie van de Belgische koloniale geschiedenis door het Lycée Guy Cudell aan het Brussels Parlement in 2018, met als doel de kwestie van de hervorming van het leerplan opnieuw op de politieke agenda te plaatsen; (13)
- De hulde aan de slachtoffers van de klimaatrampen in Kinshasa in 2019; (14)
- De oprichting van een gedenksteen voor de veteranen van de Force Publique tijdens de twee wereldoorlogen in 2024, evenals de vele culturele evenementen die worden georganiseerd om onze verschillende jumelages in de kijker te zetten, het samenleven te bevorderen en de aandacht te vestigen op de oorlog in Oost-Congo, om zo de bijdrage van de Congolese diaspora aan onze gemeente en aan België in de verf te zetten;

23. Gezien de aanbevelingen van het Memorandum "voor de officiële erkenning van genocide, misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden gepleegd tegen het Congolese volk", ingediend door het Congolese Actie Jeugd Platform (CAYP), Ligue Internationale de Défense des Droits de la Femme Congolaise (LIDDFC); (15)

24. Overwegende dat de Democratische Republiek Congo nog steeds te kampen heeft met geweld, aanvallen, moorden en talloze schendingen van de mensenrechten, met name in het oosten van het land, en dat dit geweld wordt gepleegd door binnen- en buitenlandse gewapende groeperingen, die worden gefinancierd door de handel in mineralen en die strijden om toegang tot deze handel;

25. Overwegende dat het gebruik van seksueel geweld als oorlogswapen in gewapende conflicten een ernstige schending vormt van de fundamentele beginselen van het internationaal humanitair recht ;

26. Overwegende dat het Congolese volk sinds 2013 elke 2 augustus

GENOCOST herdenkt ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de gruweldaden die sinds de jaren '90 voor "economisch gewin" op hun grondgebied zijn begaan;

27. Overwegende dat het bekendmaken van de gruweldaden en het leed waaronder het Congolese volk heeft geleden, vandaag de dag net als in het verleden, deel uitmaakt van de strijd tegen het vergeten, voor het vaststellen van verantwoordelijkheden en legitieme herstelbetalingen en tegen herhaling van deze tragedies;

De Gemeenteraad van Sint-Joost-Ten-Node:

VEROORDEEL :

- De terroristische aanslagen van de M23, waarbij opzettelijk massaal Congolese burgers zijn gedood.
- De aanval op de territoriale integriteit van de Democratische Republiek Congo door de aanwezigheid van de gewapende groepering M23, de Forces démocratiques de libération du Rwanda en andere internationale rebellengroeperingen die betrokken zijn bij het opnieuw oplaaien van het conflict in de gebieden bij Goma en elders.
- Het beleid om de verkrachting van Congolese vrouwen als "oorlogswapen" te gebruiken, dat al decennialang meedogenloos wordt voortgezet, waardoor elk vooruitzicht op duurzame vrede wordt weggenomen.
- Het gebrek aan vooruitgang door de internationale gemeenschap bij het uitvoeren van de aanbevelingen van het Mapping rapport.

BETUIGT :

- Zijn solidariteit met en steun aan de Congolese burgerbevolking, de voornaamste slachtoffers van dit conflict.

ROEPT OP TOT :

- Zich vastberaden in te zetten voor een rechtvaardige en duurzame vrede in het oosten van de Democratische Republiek Congo.
- Eerbiediging van het beginsel van onschendbaarheid van grenzen die het gevolg zijn van kolonisatie, zoals vastgelegd in resolutie AGH/Res16 , bekend als de onschendbaarheid van koloniale grenzen, die op 21 juli 1964 in Caïro is aangenomen door de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid (voorloper van de Afrikaanse Unie). (16)

Verzoekt de Burgemeester en zijn College protest aan te tekenen bij de Federale Regering en de Europese Commissie :

1. de vrede te bevorderen en bilaterale en multilaterale initiatieven te steunen

die gericht zijn op een onmiddellijk en onvoorwaardelijk staakt-het-vuren van alle gewapende groeperingen die actief zijn op Congolees grondgebied, teneinde de burgerbevolking te beschermen en haar in staat te stellen te leven zonder angst om hun leven, hun land of hun geliefden te verliezen in dodelijke gevechten;

2. de terugtrekking te eisen van de gewapende groep M23, de Forces démocratiques de libération du Rwanda en andere internationale rebellengroeperingen die betrokken zijn bij het opnieuw opblaaien van het conflict in de gebieden bij Goma en elders;

3. op te roepen tot eerbiediging van het internationaal recht;

4. alle diplomatieke en politieke middelen te blijven aanwenden om een politieke oplossing te bevorderen en het houden van besprekingen voor een vreedzame oplossing van het conflict aan te moedigen;

5. sancties te eisen tegen hebzuchtige multinationals die tot elke prijs winst nastreven, de Congolese rijkdommen exploiteren met totale minachting voor de mensenrechten en wier praktijken gewapende conflicten aanwakkeren die lokale gemeenschappen teisteren, levens verwoesten en het sociale weefsel verscheuren;

6. de autoriteiten van de DRC op te roepen hun inspanningen te verdubbelen om verdere mensenrechtenschendingen in het oosten van de DRC te voorkomen en maatregelen te nemen om mechanismen in te voeren die garanderen dat het recht op gerechtigheid en genoegdoening van de slachtoffers van toekomstige conflicten wordt geëerbiedigd;

7. uitdrukkelijk op te roepen tot de oprichting van een internationaal straftribunaal voor bewezen gevallen van mensenrechtenschendingen die vanaf de jaren 1990 tot op heden zijn begaan.

(1) Prioriteiten voor 2024: de secretaris-generaal roept op tot een vernieuwing van de kaders voor vrede en veiligheid in de wereld om een multipolaire wereld in goede banen te leiden, <https://press.un.org/fr/2024/sgsm22127.doc.htm> (geraadpleegd op 18 maart 2024).

(2) Vijf dingen die je moet weten over het conflict in het oosten van de Democratische Republiek Congo, <https://www.bbc.com/afrique/articles/cl759x8e4kpo> (bekeken op 18 maart 2024).

(3) DRC: bijna 7 miljoen ontheemden door geweld, de overgrote meerderheid heeft hulp nodig, <https://news.un.org/fr/story/2023/10/1140132> (geraadpleegd op 18 maart 2024).

(4) Democratische Republiek Congo: ontheemden en repatrianten (november 2023), <https://www.unocha.org/publications/report/democratic-republic-congo/republique-democratique-du-congo-personnes-deplacees-interne-et-retournees-novembre-2023> (geraadpleegd 18 maart 2024).

(5) Het begrip ondermijning van de territoriale integriteit, <https://www.doc-du-juriste.com/blog/conseils-juridiques/notion-atteinte-integrite-territoriale-28-08-2017.html> (geraadpleegd op 19 maart 2024).

(6) Verkrachting in Congo: petitie voor de oprichting van een Internationaal Strafhof, https://www.lemonde.fr/afrique/article/2013/08/12/viols-au-congo-52-femmes-demandent-la-creation-d-un-tribunal-penal-international_3460428_3212.html (geraadpleegd op 16 maart 2024).

(7) Bloedbaden in Congo: Belgische politici van Congolese origine eisen een straftribunaal, <https://www.mediacongo.net/article-actualite-133867-massacres-au-congo-des-politiciens-belges-d-origine-congolaise-exigent-un-tribuna-l-penal.html> (geraadpleegd op 18 maart 2024).

(8) Verklaring over de situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo, <https://diplomatie.belgium.be/fr/actualites/declaration-sur-la-situation-dans-lest-de-la-republique-democratique-du-congo> (geraadpleegd op 16 maart 2024).

(9) Democratische Republiek Congo (DRC): Verklaring van de hoge vertegenwoordiger namens de EU over de escalatie van de vijandelijkheden in het oosten van het land, <https://www.consilium.europa.eu/fr/press/press-releases/2024/03/04/democratic-republic-of-the-congo-drc-statement-by-the-high-representative-on-behalf-of-the-eu-on-the-escalation-of-hostilities-in-the-eastern-part-of-the-country/> (geraadpleegd op 18 maart 2024).

(10) De situatie in de DRC en het bezoek van president Tshisekedi, <https://www.lachambre.be/doc/PCRI/pdf/55/ip293.pdf> (geraadpleegd op 16 maart 2024).

(11) Saint-Josse & Selembao (RDC) zijn officiële partners, <https://sjtn.brussels/fr/actualites/saint-josse-selembao-rdc-sont-officiellement-partenaires> (geraadpleegd op 18 maart 2024).

(12) Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Déclaration de Politique Communautaire 2019-2024, p. 16, <https://gouvernement.cfwb.be/home/publications/declaration-de-politique-communautaire.html> (geraadpleegd op 20 maart 2024).

(13) Studenten van Sint-Joost presenteren hun werk over kolonisatie aan het Brussels Parlement, <https://www.rtbf.be/article/des-eleves-de-saint-josse-presentent-leur-travail-sur-la-colonisation-au-parlement-bruxellois-10068091> (geraadpleegd op 20 maart 2024).

(14) Sint-Joost vlaggen halfstok voor klimaatslachtoffers in de DRC en Albanië, <https://afrique.lalibre.be/43905/les-drapeaux-de-st-josse-mis-en-berne-pour-les-victimes-climatiques-en-rdc-et-en-albanie/> (geraadpleegd op 19 maart 2024).

(15) Lilas Sansa Umba, advocate en stichtend voorzitter van de Internationale Liga voor de verdediging van de rechten van de Congolese vrouw (LIDDFC).

(16) Dit beginsel "verklaart plechtig dat alle lidstaten zich ertoe verbinden de grenzen te respecteren die bestonden op het moment dat zij onafhankelijk werden". Het verbiedt lidstaten territoriale aanspraken te maken en de koloniale route ten nadele van een derde staat te wijzigen. <https://www.diploweb.com/Frontieres-africaines-1964-2014.html> (geraadpleegd op 19 maart 2024).